

# 翻译书籍授权代理合同 外文书籍翻译服务合同实用(通用7篇)

随着法律法规不断完善，人们越发重视合同，关于合同的利益纠纷越来越多，在达成意见一致时，制定合同可以享有一定的自由。那么合同书的格式，你掌握了吗？下面我给大家整理了一些优秀的合同范文，希望能够帮助到大家，我们一起来看看吧。

## 翻译书籍授权代理合同篇一

甲方：

身份证号：

地址：

乙方(出版者)：

地址：北京市安定门外安华里504号e座

作品名称：

甲乙双方就上述作品的出版、发行达成如下协议：

第一条甲方授予乙方在合同有效期内，在国内及世界各地以图书形式出版、发行上述作品的中文简体版、繁体版、外文版、修订版和缩编本的专有使用权。

第二条甲方保证上述作品不得含有《出版管理条例》第二十六条规定的禁止内容。

第三条甲方保证拥有第一条授予乙方的权利。因上述权

利的行使侵犯他人著作权及名誉权、肖像权、署名权等人身权内容的，甲方承担全部责任并赔偿因此给乙方造成的经济损失，乙方可以终止合同。

第四条在本合同有效期间，未经乙方同意，甲方不得将本书稿的全部或一部分，或将其内容稍加修改后以原名或更换名称授权第三者出版。若违反本规定，甲方应承担全部责任并赔偿因此给乙方造成的经济损失，乙方可以终止合同。

第五条甲方应确保书稿质量，文责自负。并按双方约定的版面数按期交稿。稿件质量未达出版要求的，且甲方拒绝修改的，乙方有权终止合同；如经反复修改仍未达到出版要求的，乙方可以终止合同。经乙方三审通过的样稿，一式两份，双方各执一份。双方签确认，双方加盖骑缝章(公司)或骑缝签(自然人)。

## 翻译书籍授权代理合同篇二

乙方：\_\_\_\_\_

订立本协议旨在乙方为顾客提供规范，保密的翻译或本地化服务。双方本着平等互利的原则经友好协商，达成以下协议：

甲方委托乙方翻译\_\_\_\_\_（资料名称），共\_\_\_\_\_页，约\_\_\_\_\_字。

双方协议翻译稿件交付日期为\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日。

\_\_\_\_\_ □

本协议所涉及的甲乙双方在合作过程中或通过其它任何渠道所获知的对方未向社会公开的技术情报和商业秘密均负有保密义务，未经对方书面许可，任何一方不得将其泄露给第三方，否则应承担相应违约责任并赔偿由此造成的损失。此项保密义务在协议终止后仍然有效。

### 翻译书籍授权代理合同篇三

地址：\_\_\_\_\_

乙方：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

甲乙双方本着友好协商、共同发展的原则签订本翻译服务合同，其条款如下：

一、甲方委托乙方为其提供翻译服务，及时向乙方提交清晰、易于辨认的待译资料，提出明确要求，并对乙方的翻译质量进行监督。

二、乙方按时完成翻译任务(如发生不可抗力的因素除外)，向甲方提供已翻译好的打印件及电子文件各一份。具体交稿日期由双方商定。对于加急稿件，交稿期限由双方临时商议。

三、乙方对甲方提供的任何资料必须严格保密，不得透露给第三方。

四、翻译工作量统计：电子译稿：按电脑统计的中文版字符数计算(中文版word20xx中“不计空格的字符数”)；打印译稿：按中文原稿行数×列数统计计算(行×列)。

五、乙方按优惠价格向甲方收取翻译费用：英译汉

为\_\_\_\_\_元/千字符(\_\_\_\_\_字以上)。

六、乙方可以在翻译开始前为甲方预估翻译费，甲方付款时则按实际发生的工作量支付给乙方翻译费用(工作量统计方法见本合同第四条)。

七、乙方承诺，交稿后，免费对翻译稿进行必要修改，不另行收取费用。

八、付款方式：甲方在收到乙方译稿的当日按实际费用先支付乙方翻译总费用的50%，余款应在交稿后的\_\_\_\_\_日内付清，如第\_\_\_日余款还未付清，则甲方每延误一天需要向乙方交纳翻译总费用\_\_\_\_\_‰的滞纳金。

九、乙方应当保证译文的翻译质量和翻译服务达到行业公允的水平，如对译文的翻译水平发生争议，应由双方共同认可的第三方评判，或者直接申请仲裁。

十、本合同一式两份，双方各执一份，经甲乙双方签章后生效。

甲方(盖章)：\_\_\_\_\_乙方(盖章)：\_\_\_\_\_

代表(签字)：\_\_\_\_\_代表(签字)：\_\_\_\_\_

签订地点：\_\_\_\_\_签订地点：\_\_\_\_\_

## 翻译书籍授权代理合同篇四

\_\_\_\_\_ (以下简称乙方)

甲、乙双方本着发挥各自优势、互惠互利、共同发展的原则，就翻译合作的有关事项，经双方友好协商，就半年度乙方为甲方提供翻译和制作服务之事宜，现特订立本协议。具体条

款如下：

## 第一条定义

项目内容：

甲方所委托的的翻译作业业务，分为笔译、口译和综译，还包含双方同意的其它业务合作。

翻译：

乙方按照甲方交付的原文内容，结合相关专业词准确地将原文的内容表达清楚。

文档的制作：

乙方按甲方要求，在计算机上按原文件图文并排的格式进行录入和排版，用印刷本(或者传真件)和email(或者存储介质提交的文本，包括软盘、光盘和其它移动存储介质)，如为口译，则用录音带、录像带和摄像带等介质提交，在保证翻译质量的前提下用计算机移动存储介质提交，但必须配合甲方的制作工作；乙方还应该负责有关的后续服务。

## 第二条协议期限

如有特殊原因，在不影响翻译和制作工作的前提下，提前一个月通知甲方，在乙方处理好应该负责的后续服务后，可以解除此合同；但是如果由于乙方的过错给甲方及其翻译原始委托方造成损失，甲方将依然拥有根据本协议及有关管理条例追究赔偿的权利。

## 第三条服务费用标准及支付

甲方付给乙方的工作酬金为甲方所得费用的6%，其它4%作为

甲方的广告、管理、较审、翻译作品制作、技术创新、工商管理和税务费用、通讯费用等条项的开支。

笔译工作酬金支付：

在客户取稿后一星期支付工作酬金的5%，如无意外，在两星期后支付工作酬金剩余的5%。口译工作酬金支付：

在工作完后二个工作日后的星期二或者星期六支付。

本中心对于在我处连续工作一年的兼职翻译采取年终奖励的办法，予以奖励；奖励额度为完成翻译金额的2%。兼职翻译介绍的业务可以参照兼职业务员的管理条例获得业务费用。

本中心对于在我处连续从事兼职翻译三年以上的人士，采取优先参股或者赠送股份的办法，予以鼓励。

#### 第四条甲方义务、权利

甲方负责提供完整无缺的原文内容(书面及电子版本)。

甲方负责提供资料的相关版权事宜，承担与之有关的各类权利义务。

甲方负责提供必要的工具书、通信工具和办公设备，协助乙方和专业人士取得联系，顺利完成翻译任务。

#### 第五条乙方义务、权利

乙方应按甲方要求完成委托工作，按时、保质、保量交稿；

乙方按甲方要求的格式提交文件；

乙方应对甲方提供的原文件资料保密；

乙方在本中心指定的时间内完成翻译任务，承担因为翻译质量引起的责任。工作积极主动，能以高度的责任心完成本中心分派的翻译任务。

## 第六条 保密条款

乙方为了对甲方提供的资料保密，但对于因其它不可确定的原因造成的外漏，乙方不承担相关或连带责任。甲方提供的资料保密期自每项业务开始之日起计算：

时间为七个月；有关本协议的保密条款详见本协议之附件《保密协议》。

## 第七条 协议的变更和解除

本协议经双方书面同意，可以予以变更或解除。

本协议期间，任何一方违反本协议的相关规定，且经另一方书面通知其改正之日起一周内仍未改正的，另一方有权终止本协议。

甲乙双方中任何一方未履行本协议条款，导致协议不能履行、不能完全履行或者协议履行成为不必要，未违约的另一方有权变更、解除本协议。

乙方的特殊条款见

甲方的特殊条款见不可抗力条款。

除非另有规定，合同变解除后，依照合同规定和有关条例规定甲乙双方为履行完毕的责任应该继续履行完毕。

## 第八条 译者的职业道德

乙方不得利用为甲方提供委托翻译服务的机会和客户联系，

并率开甲方为客户提供翻译业务，否则甲方可以采取扣除质量保障金和酬金、并进一步追究损失的权利。

除非乙方告知甲方主要负责人，并经得甲方许可，否则乙方不得利用为甲方提供委托翻译服务的机会接受或者索要的小费和酬金。

乙方不得利用为甲方提供委托翻译服务的机会和客户发生不得体或者违反中心、政府有关法律法规的行为，否则甲方拥有扣除质量保障金和酬金、并进一步追究损失的权利。

在甲方没有过错的情况下乙方不得利用甲方管理上的漏洞和业务的特殊性中途违反合同或施加压力，否则甲方拥有扣除质量保证金和酬金、并进一步追究损失的权利。

## 第九条译者对翻译作品质量的保证

乙方应该自觉地尽自己最大的努力保证翻译件的质量，必须严格遵守甲方提供的有关规定、国家公布的质量保证规定。主要文件有：

1) 《翻译作业流程和质量控制》、《客户须知》、《翻译资费标准》和《确认单》；

2) 国家制定的《^v^行业标准翻译服务规范》和翻译成品的质量标准tss1

1□tss1

2□tss1

3□tss14和tss15等等。

乙方从甲方领取的标准和规范资料必须签字表示以接受条的



管制，其领取材料清单和签字将成为本协议的附件，具有法律证明作用。

由于乙方的责任导致翻译件质量的问题导致客户不满或者造成损失，甲方可以采取扣除质量保障金和酬金、并进一步追究损失的权利。

兼职翻译必须向本中心交纳质量保证金以杜绝以下情况：\_\_\_\_\_

2) 兼职翻译冒用本中心名义在外承接业务；

3) 利用由于兼职翻译管理上的漏洞而对甲方的声誉造成影响和损失；

条、不可抗力条款、或者合同正常解除后，甲方财务归还保证金给乙方，并付给乙方相应的利息，利息按人民银行规定的同期利率计算。

## 第十条不可抗力

由于地震、台风、洪水、火灾、战争、罢工、政府禁令、法律要求或变化以及其他不可预见并且对其发生和后果不能防止或避免的不可抗力，致使影响协议有关条款的履行，双方应按照不可抗力对影响履行本协议的程度协商决定是否解除本协议，免除履行本协议的部分义务，或者延期履行本协议。

## 第十一条知识产权和署名权

甲方所提供的相关资料的知识产权不归乙方所有，并且其署名权共同所有；署名规定为\_\_\_\_\_，不得再署有其它的文字。

## 第十二条管辖法律和争议解决

本协议受<sup>v</sup>法律管辖。

### 第十三条其它

协议经甲乙双方的签字并加盖公章(乙方可以免此项)之日起生效;

本协议之附件构成本协议的有效组成部分并且与本协议具有同等的法律效力;

本协议一式三份, 乙双方各执一份, 便于财务和业务管理甲方执两份, 具有同等法律效力;

本协议到期前一个月, 甲乙双方可再进行续签协议;

本协议未尽事宜, 双方应本着互惠互利、友好协商的原则另行约定, 并应以附件或补充协议等形式体现。

\_\_\_\_\_年\_\_\_月\_\_\_日\_\_\_\_\_年\_\_\_月\_\_\_日

## 翻译书籍授权代理合同篇五

住所地: \_\_\_\_\_

项目联系人: \_\_\_\_\_

传真: \_\_\_\_\_

受托方(乙方): \_\_\_\_\_

住所地: \_\_\_\_\_

法定代表人: \_\_\_\_\_

通讯地址: \_\_\_\_\_

电话： \_\_\_\_\_

传真： \_\_\_\_\_

甲方委托乙方就

项目进行翻译(笔译、口译)服务工作，并支付相应的翻译服务报酬。双方经过平等协商，在真实、充分地表达各自意愿的基础上，根据《民法典》的规定，达成如下协议，并由双方共同恪守。

第一条甲方委托乙方进行翻译服务的内容如下：

1. 翻译服务的类型：笔译服务；

第二条翻译服务要求：

1. 乙方在收到甲方提交的订单后，应及时开展工作，并按约定的时间要求完成翻译工作。

## 翻译书籍授权代理合同篇六

委托方(甲方)： 受托方(乙方)：

依据蒙古国有关法律的规定,就甲方委托乙方进行翻译事项,经协商一致,签订本合同。

一、翻译服务的内容与要求

. 基本原则：

乙方根据甲方开展业务活动需要，进行现场口译及文字资料的翻译工作，并保质翻译的准确性，保障甲方在蒙古国东方省乔巴山市的农业项目开发活动顺利进展。

. 主要服务内容:

- a. 甲方可根据项目进展需要, 要求乙方提供现场口译服务。
- b. 乙方应对甲方项目开发中的所有文字材料进行翻译。

## 二、工作条件和协作事项

甲方应向乙方提供公司的基本资料, 乙方应向甲方提供资质证明复印件。

## 三、履行期限、地点和方式

自合同签订之日起, 乙方应随时随地服从甲方的工作安排, 提供翻译服务,

## 四、费用及其支付方式

甲方同意按时向乙方支付翻译服务费, 费用标准为: 口译每小时9000图, 文字材料翻译每千字36000图。甲方须每月对乙方的服务费用进行结清。

## 五、保密事项

乙方承诺: 涉及甲方商业秘密的内容, 未经甲方同意, 乙方不能泄露给无任何投资合作意向的第三方; 未经甲方同意, 乙方在完成文字翻译材料后不留存甲方属于商业秘密的技术文件与资料。

## 六、争议的解决

在执行本协议中所发生的或与本协议有关的一切争执, 首先应由甲方和乙方友好协商解决。若协商不能解决, 双方均可诉至当地法院寻求解决。

七、本合同自签订之日起生效。(此合同传真有效，修改无效)

甲方： 乙方：

签字： 签字：

电话： 电话：

日期： 年月日

## 翻译书籍授权代理合同篇七

甲方： 乙方：

关于乙方接受甲方委托，进行资料翻译事宜，经甲乙双方同意，签订以下翻译合同。

1. 稿件说明：

文稿名称：

翻译类型为： 英译中/中译英

总翻译费为：

交稿时间：

2. 字数计算：

无论是外文翻译成中文。还是中文译成外文，都以汉字字数计价，按电脑工具栏字数统计的字符数(不计空格)为准。小件翻译：不足1000字按1000字计算。

3. 笔译价格(单位rmb/千字)

中译英\_\_\_元 英译中\_\_\_元

#### 4. 付款方式

签订合同之日甲方支付总翻译费的50%即人民币\_\_\_\_\_元，甲方接收译稿后3日内支付全部翻译费余款。

#### 5. 翻译质量：

#### 6. 原稿修改与补充：

#### 7. 交稿方式：

乙方可根据具体需要，采取以下交稿方式中的任一种来交稿：打印稿、电脑软盘、传真、电子邮件。

#### 8. 版权问题：

乙方对于甲方委托文件内容的版权问题不负责，由甲方负全责。保密性：乙方以翻译为业，遵守翻译职业道德，对其译文的保密性负责。

本合同一式二份，双方各执一份，授权人签字，盖章生效。传真件有效。

甲方：（签章） 乙方：（签章）